

*Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources  
Accord Implementation Act*

**Clause 16:** This amendment would remove "Act" before "(Nova Scotia)" in the French version.

**Clause 17:** This amendment would replace "trop-payé" with "trop-payés", and would add "et" before "fixer", in the French version.

*Canada Post Corporation Act*

**Clause 18:** This amendment would add the underlined words.

*Canadian Dairy Commission Act*

**Clause 19:** The relevant portion of subsection 9(1) reads as follows:

9. (1) Subject to and in accordance with any regulations made under this Act, the Commission may

...  
(c) make payments for the benefit of producers of milk and cream for the purpose of stabilizing the price of those products, which payments may be made on the basis of volume, quality or on any other basis that the Commission deems appropriate;

*Loi de mise en oeuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*

**Article 16.** — Suppression, dans la version française, de « Act » avant « (Nova Scotia) ».

**Article 17.** — Dans la version française, substitution de « trop-payés » à « trop-payé » et adjonction de « et » devant « fixer ».

*Loi sur la Société canadienne des postes*

**Article 18.** — Adjonction des mots soulignés.

*Loi sur la Commission canadienne du lait*

**Article 19.** — Texte du passage introductif et du passage visé du paragraphe 9(1) :

9. (1) Sous réserve des règlements d'application de la présente loi, la Commission peut :

...  
c) effectuer, au bénéfice des producteurs de lait et de crème et selon les critères qu'elle juge appropriés — notamment le volume ou la qualité —, des versements destinés à stabiliser les prix du lait et de la crème;